

**Recettes et dépenses courantes
des administrations locales**
Chiffres provisoires pour 2009

Confidentiel une fois rempli.

Renseignements recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19.

En vertu de cette loi, il est obligatoire de remplir le présent questionnaire.

If you prefer this questionnaire in English, please check

Veillez corriger noms et adresse si nécessaire ci-dessus.

| | | |
|--|---|---|
| Une fois complété, faire une copie pour vos dossiers et retourner l'original dans l'enveloppe de retour incluse. | À : Statistique Canada DOI, JT2 - B15 170, promenade Pré Tunney Ottawa (Ontario) K1A 0T6 | Date limite de réception: 19 juillet 2010 |
|--|---|---|

À LIRE AVANT DE COMPLÉTER LE QUESTIONNAIRE

OBJET DE L'ENQUÊTE

Cette enquête est effectuée par la Division de la statistique du secteur public. Elle vise à recueillir des renseignements financiers des administrations locales permettant l'estimation des statistiques financières pour toutes les administrations locales bien avant l'achèvement des rapports statistiques.

Les données recueillies dans cette enquête aident les analystes à déterminer les activités financières des administrations de chaque province et territoire. Les résultats agrégés de l'enquête servent à fournir des données pour la présentation des accords fiscaux préparés pour le ministre des Finances, ainsi que pour la présentation à la Division des comptes des revenus et des dépenses pour fin d'incorporation au Système de la comptabilité nationale, pour les séries de statistiques sur les recettes et dépenses des administrations locales du Système de gestion des finances publiques et pour d'autres divisions de Statistique Canada.

CONFIDENTIALITÉ : VOS RÉPONSES SONT CONFIDENTIELLES

La loi interdit à Statistique Canada de divulguer toute information recueillie qui pourrait dévoiler l'identité d'une personne, d'une entreprise ou d'un organisme, ou toute information les concernant, sans leur permission ou sans en être autorisé par la *Loi sur la statistique*. Les données de cette enquête serviront uniquement à des fins statistiques et seront publiées sous forme agrégée seulement.

ENTENTES DE PARTAGE DE DONNÉES

Afin de réduire le fardeau du répondant, Statistique Canada a conclu des ententes de partage de données avec des organismes statistiques provinciaux et territoriaux et d'autres ministères. Les données demeureront confidentielles et seront utilisées par ceux-ci uniquement à des fins statistiques. Pour plus de détails au sujet des ententes de partage de données, veuillez consulter la lettre jointe au questionnaire ou nous contacter.

Les données demandées comprennent les chiffres provisoires pour 2009 et doivent être déclarés en milliers de dollars.

Les techniques d'estimation employées nécessitent des données pour toutes les administrations locales visées par l'enquête. Si vous ne disposez pas de chiffres provisoires pour 2009 donnez votre meilleure estimation.

Les concepts et les classifications utilisés dans cette enquête sont décrits dans la publication de Statistique Canada intitulée "statistiques sur le secteur public" (n° 68-213-XIB au catalogue).

Les administrations locales de l'Ontario et de l'Alberta doivent tenir compte des renseignements demandés à la page 6.

Si vous avez de la difficulté à remplir le questionnaire, téléphonez à Section des Statistiques institutionnelles, au 613-951-1551; télécopieur: 1-800-755-5514 (sans frais); courriel: piu/uip@statcan.gc.ca.

Les services des eaux et/ou des égouts peuvent être consolidés aux pages 2 à 5 ou inclus à la page 6.

Les données concernant: transport en commun, gaz, téléphone et électricité NE DEVRAIENT PAS être incluses dans ce questionnaire, à l'exception des transactions spécifiées avec le fonds général.

Des tableaux normalisés ou personnalisés des résultats de l'enquête sont disponibles en communiquant avec la coordonnatrice de la diffusion des données et des relations externes de la Division de la statistique du secteur public au 613-951-0767.

| | |
|--|---|
| Nom de la personne qui remplit cette déclaration <input type="text"/> | Titre officiel <input type="text"/> |
| Numéro de téléphone <input type="text"/> - <input type="text"/> - <input type="text"/> | Numéro de télécopieur <input type="text"/> - <input type="text"/> - <input type="text"/> |
| Courrier électronique <input type="text"/> | Date de la déclaration (aaaa-mm-jj) 2 0 1 0 - <input type="text"/> - <input type="text"/> |

| | | | |
|--|---|-------------------------------------|-----|
| <p>Nous demandons que le montant de la taxe sur les produits et services (TPS/taxe de vente harmonisée (TVH) payé par votre municipalité soit déclaré NET des crédits de taxe et rabais aux pages 4 et 6 du questionnaire. Nous prévoyons que certains répondants ne pourront pas déclarer leurs données de cette façon. Veuillez indiquer ici (cocher une case seulement) comment la TPS/TVH sera déclarée.</p> | <input type="checkbox"/> 001 | Réservé à Statistique Canada | |
| | <input type="checkbox"/> 002 | Source | 005 |
| | <input type="checkbox"/> 003 | Contrôle | |
| | <input type="checkbox"/> 004 | Vérification | |
| | <input type="checkbox"/> 4. Autre (préciser) <input type="text"/> | Date | |
| | | Entrée | |

RECETTES COURANTES BRUTES

| | A | | B | | Total | |
|---|------------------------------|-------|--|-------|-------|-----|
| | Destinées à la municipalité | | Perçues pour d'autres administrations (y compris les écoles) | | | |
| | Pour usage interne seulement | | Chiffres provisoires 2009 | | | |
| | SGF | SIFCM | (milliers de dollars) | | | |
| Impôts et taxes : | | | | | | |
| Taxes foncières générales | 1228 | 11100 | 065 | 105 | 145 | |
| Taxes foncières particulières | 1248 | 11200 | 066 | 106 | 146 | |
| Taxes d'affaires | 1250 | 11400 | 067 | 107 | 147 | |
| Taxes de capitation | 1360 | 11910 | 068 | 108 | 148 | |
| Taxes de ventes | 1350 | 11920 | 069 | 109 | 149 | |
| Taxes sur les divertissements | 1330 | 11930 | 070 | 110 | 150 | |
| Autres (préciser) | 1318 | 11990 | 071 | 111 | 151 | |
| | 1368 | 11999 | 072 | 112 | 152 | |
| Subventions tenant lieu d'impôts fonciers : | | | | | | |
| Administration fédérale | 2620 | 12100 | 073 | 113 | 153 | |
| Organismes de l'administration fédérale | 2630 | 12200 | 074 | 114 | 154 | |
| Administration provinciale | 2640 | 12300 | 075 | 115 | 155 | |
| Organismes de l'administration provinciale | 2660 | 12400 | 076 | 116 | 156 | |
| Organismes propres : | | | | | | |
| Service d'eau et/ou d'égouts | 4260 | 12510 | 077 | 117 | 157 | |
| Autres (préciser) | 2728 | 12520 | 078 | 118 | 158 | |
| Autres administrations locales | 4270 | 12600 | 079 | 119 | 159 | |
| Organismes non-gouvernementaux (préciser) | 1260 | 12700 | 080 | 120 | 160 | |
| Autres (préciser) | 1379 | 12900 | 081 | 121 | 161 | |
| Services rendus à d'autres administrations publiques : | | | | | | |
| Administrations locales : | Eau (vente en vrac) | | | 4239 | 13145 | 189 |
| | Autres | | | 4239 | 13100 | 190 |
| Administration provinciale | | | 1759 | 13200 | 191 | |
| Administration fédérale | | | 1639 | 13300 | 192 | |
| Ventes de services : (les services d'eau et/ou d'égouts peuvent être inclus à la page 6) | | | | | | |
| Ne pas inclure le montant de la taxe sur les produits et services (TPS)/ taxe de vente harmonisée (TVH) perçu par votre municipalité. | | | | | | |
| Services d'administration générale | | | 2015 | 14100 | 215 | |
| Services de protection | | | 2025 | 14200 | 216 | |
| Stationnement | | | 2040 | 14350 | 193 | |
| Services de transport (exclure le stationnement) | | | 2035 | 14300 | 217 | |
| Ventes d'eau | | | 1910 | 14410 | 194 | |
| Égouts (taux, droits, etc.) | | | 2050 | 14420 | 195 | |
| Déchets (inclure le recyclage) | | | 2060 | 14430 | 196 | |
| Autres services d'hygiène du milieu | | | 2045 | 14490 | 218 | |
| Services de santé publique | | | 2055 | 14500 | 219 | |
| Centres de soins spéciaux pour personnes âgées | | | 2030 | 14573 | 197 | |
| Autres services de bien-être social | | | 2065 | 14579 | 220 | |
| Urbanisme et zonage/aménagement des agglomérations urbaines | | | 2075 | 14610 | 221 | |
| Logement | | | 2085 | 14630 | 222 | |
| Agriculture/parcs industriels et commissions/autres services de mise en valeur du territoire | | | 2095 | 14640 | 223 | |
| Expositions | | | 1970 | 14750 | 198 | |
| Loisirs et culture (exclure les expositions) | | | 1999 | 14700 | 199 | |
| Ventes de terrains | | | 2080 | 14620 | 200 | |
| Autres ventes de services | | | 2088 | 14900 | 201 | |
| Autres recettes de sources propres : | | | | | | |
| Ne pas inclure le montant de la taxe sur les produits et services (TPS)/ taxe de vente harmonisée (TVH) perçu par votre municipalité. | | | | | | |
| Licences et permis | | | 1420 | 15100 | 202 | |
| Amendes | | | 2320 | 15200 | 203 | |
| Loyers | | | 1938 | 15300 | 204 | |
| Concessions et franchises | | | 1410 | 15400 | 205 | |
| Revenus de placements | | | 2298 | 15500 | 206 | |
| Pénalités et intérêts sur les impôts | | | 2310 | 15600 | 207 | |
| Contributions des promoteurs et prélèvements sur terrains (activités courantes) | | | 2070 | 15950 | 208 | |
| Recettes diverses (préciser) | | | 2350 | 15900 | 209 | |
| | | | 2350 | 15900 | 210 | |
| Total partiel de la page | | | | | 211 | |

RECETTES COURANTES BRUTES (FIN)

| | Pour usage interne seulement | | Chiffres provisoires 2009 | | |
|---|---|--------------|---------------------------|-------|-----|
| | SGF | SIFCM | (milliers de dollars) | | |
| Transferts inconditionnels : | | | | | |
| De l'administration provinciale | 2650 | 16200 | 230 | | |
| Transferts conditionnels : (sans les immobilisations) | | | | | |
| De l'administration fédérale : Ne pas inclure le montant de la taxe sur les produits et services (TPS) / taxe de vente harmonisée (TVH) remboursé à votre municipalité. | | | | | |
| Services d'administration générale | 2750 | 17110 | 232 | | |
| Services de protection | 2760 | 17120 | 233 | | |
| Services relatifs au transport | 2770 | 17130 | 234 | | |
| Services d'hygiène du milieu | 2820 | 17140 | 235 | | |
| Services de santé publique et de bien-être : | Santé | 2780 | 17151 | 236 | |
| | Bien-être (inclure foyers pour personnes âgées) | 2790 | 17154 | 237 | |
| Planification et aménagement des régions : | Urbanisme et zonage, aménagement des agglomérations | 2850 | 17161 | 238 | |
| | Logement | 2840 | 17162 | 239 | |
| | Autres | 2810 | 17169 | 240 | |
| Services récréatifs et culturels | 2830 | 17170 | 241 | | |
| Autres services (<i>préciser</i>) | 2948 | 17190 | 242 | | |
| Des organismes fédéraux | 3159 | 17200 | 243 | | |
| Des organismes provinciaux | 3579 | 17600 | 244 | | |
| De l'administration provinciale : | | | | | |
| Services d'administration générale | 3170 | 17510 | 246 | | |
| Services de protection | 3180 | 17520 | 247 | | |
| Services relatifs au transport (inclure subventions du transport public) | 3190 | 17530 | 248 | | |
| Services d'hygiène du milieu | 3240 | 17540 | 249 | | |
| Services de santé publique et de bien-être : | Santé | 3200 | 17551 | 250 | |
| | Bien-être (inclure foyers pour personnes âgées) | 3210 | 17554 | 251 | |
| Planification et aménagement des régions : | Urbanisme et zonage, aménagement des agglomérations | 3270 | 17561 | 252 | |
| | Logement | 3260 | 17562 | 253 | |
| | Autres | 3230 | 17569 | 254 | |
| Services récréatifs et culturels | 3250 | 17570 | 255 | | |
| Services financiers : | Intérêts sur la dette | 3360 | 17581 | 256 | |
| | Paiement sur le principal | 3350 | 17582 | 257 | |
| Autres services (<i>préciser</i>) | 3368 | 17590 | 259 | | |
| Autres transferts : | | | | | |
| Transferts conditionnels provenant d'autres administrations locales (excl. les montants indiqués à la page 2) | 4310 | 18000 | 260 | | |
| Recouvrement d'impôts des municipalités constituantes (excl. les montants indiqués à la page 2) | 4439 | 18999 | 261 | | |
| Transferts en provenance des fonds de réserve | 4400 | 19110 | 262 | | |
| Affectation de l'excédent de l'année précédente | 4020 | 19120 | 263 | | |
| Transferts en provenance d'autres fonds (ex. fonds d'immobilisation) | 4320 | 19200 | 264 | | |
| Transferts en provenance d'organismes propres: | | | | | |
| Services d'eau et/ou d'égouts | 4350 | 19310 | 265 | | |
| Autres organismes : | Recouvrement des frais de la dette | Intérêts | 2239 | 19320 | 266 |
| | | Principal | 4500 | 19330 | 267 |
| | Affectation de l'excédent | 2179 | 19391 | 268 | |
| Prestation de services (administration, facturation, etc.) | 4090 | 19392 | 269 | | |
| Total des recettes courantes brutes (pages 2 et 3) | 4000 | 10000 | 270 | | |
| Déficit pour l'année 2009 | 4010 | 10001 | 271 | | |
| Total général (doit correspondre au poste 20100 à la page 5) | 4990 | 10100 | 272 | | |

DÉPENSES COURANTES BRUTES

| | Pour usage interne seulement | | Chiffres provisoires 2009 | |
|---|--|--|---------------------------|-----|
| | SGF | SIFCM | (milliers de dollars) | |
| Veuillez inclure le montant NET de la taxe sur les produits et services (TPS)/taxe de vente harmonisée (TVH) payé par votre municipalité. Portez en déduction les crédits de taxe et rabais. | | | | |
| Services d'administration générale : | | | | |
| Services législatifs | 5010 | 21100 | 305 | |
| Gestion (exclure le poste 21243) | 5049 | 21200 | 306 | |
| Abattements ou annulations de taxes foncières générales | 9350 | 21243 | 307 | |
| Autres services généraux | 5258 | 21900 | 308 | |
| Services de protection : | | | | |
| Correctionnel | 5360 | 22300 | 360 | |
| Police | 5340 | 22100 | 309 | |
| Application de la loi et établissements de correction | 5339 | 22200 | 310 | |
| Protection contre l'incendie | 5350 | 22400 | 311 | |
| Ambulance | 6098 | 22540 | 312 | |
| Services d'inspection | 5370 | 22920 | 313 | |
| Autres services de protection (inclure lutte contre les inondations) | 5408 | 22900 | 314 | |
| Services de transport : | | | | |
| Services communs | 5779 | 23100 | 315 | |
| Transport routier : | Enlèvement de la neige | 5820 | 23237 | 316 |
| | Stationnement | 5830 | 23270 | 317 |
| | Autres transports routiers (inclure les égouts pluviaux) | 5779 | 23200 | 318 |
| Transport en commun (s'il s'agit d'un organisme, indiquer les montants au poste 28239 à la page 5) | 5840 | 23500 | 319 | |
| Autres services de transport | 5879 | 23900 | 320 | |
| Services d'hygiène du milieu : (les services d'eau et/ou d'égouts peuvent être inclus à la page 6) | | | | |
| | dépenses pour travaux exécutés par des entrepreneurs | dépenses pour travaux exécutés à son propre compte | | |
| Approvisionnement d'eau | 350 | + 351 | = 7310 24100 321 | |
| Canalisations d'égout et épuration des eaux-vannes (exclure les égouts pluviaux) | 352 | + 353 | = 7320 24200 322 | |
| Enlèvement et destruction des ordures ménagères et des déchets (inclure le recyclage) | 354 | + 355 | = 7330 24300 323 | |
| Autres services d'hygiène du milieu | 356 | + 357 | = 7359 24900 324 | |
| Services de bien-être et de santé publique : | | | | |
| Santé publique (inclure les cimetières) | 6060 | 25100 | 325 | |
| Soins médicaux | 6050 | 25200 | 326 | |
| Soins hospitaliers | 6048 | 25300 | 327 | |
| Autres services de santé | 6098 | 25500 | 328 | |
| Assistance sociale | 6110 | 25720 | 329 | |
| Services de bien-être social (inclure foyers pour personnes âgées) | 6148 | 25730 | 330 | |
| Autres services sociaux (préciser) | 6248 | 25790 | 331 | |
| Services de mise en valeur du territoire : | | | | |
| Urbanisme et zonage | 7770 | 26100 | 332 | |
| Aménagement des agglomérations urbaines | 7780 | 26200 | 333 | |
| Logement : | Exploitation | 7759 | 26340 334 | |
| | Aide | 7759 | 26390 335 | |
| Agriculture | 7030 | 26420 | 336 | |
| Parcs industriels et commissions | 7010 | 26600 | 337 | |
| Tourisme | 7040 | 26910 | 338 | |
| Autres services de mise en valeur du territoire (exclure le poste 26910 et préciser) | 7048 | 26900 | 339 | |
| Total partiel de la page | | | 340 | |

DÉPENSES COURANTES BRUTES (FIN)

| | Pour usage interne seulement | | Chiffres provisoires 2009 | |
|--|--|--------------|---------------------------|-----|
| | SGF | SIFCM | (milliers de dollars) | |
| Veuillez inclure le montant NET de la taxe sur les produits et services (TPS)/ taxe de vente harmonisée (TVH) payé par votre municipalité. Portez en déduction les crédits de taxe et rabais. | | | | |
| Services récréatifs et culturels : | | | | |
| Services récréatifs | 7259 | 27100 | 389 | |
| Immeubles et services culturels : | Bibliothèques | 7550 | 27250 | 390 |
| | Musées (inclure centres scientifiques) | 7598 | 27240 | 391 |
| | Archives publiques | 7598 | 27220 | 392 |
| | Sites historiques | 7598 | 27230 | 393 |
| | Théâtres | 7598 | 27260 | 394 |
| | Centres culturels | 7598 | 27280 | 395 |
| | Autres services culturels | 7598 | 27290 | 396 |
| Autres services récréatifs et culturels | 7618 | 27500 | 397 | |
| Services financiers : | | | | |
| Services de la dette obligataire (exclure les montants figurant à la page 6) : | | | | |
| Intérêts sur emprunts à court terme | 7920 | 28110 | 398 | |
| Intérêts sur la dette à long terme | 7969 | 28120 | 399 | |
| Principal de la dette à long terme (inclure la dotation au fonds d'amortissement) | 9910 | 28130 | 400 | |
| Autres services de la dette (<i>préciser</i>) | 7988 | 28190 | 401 | |
| Remise des sommes perçues pour d'autres administrations publiques : | | | | |
| Commissions scolaires : | Commissions scolaires locales | 9140 | 28810 | 402 |
| | Programmes scolaires provinciaux | 9127 | 28811 | 403 |
| Administrations régionales (ex. niveaux supérieurs) | 9150 | 28820 | 404 | |
| Autres administrations publiques (<i>préciser</i>) | 9130 | 28840 | 405 | |
| | 9178 | 28890 | 406 | |
| Transferts aux fonds de réserve (exclure les montants indiqués à la page 6) | 9780 | 28210 | 407 | |
| Transferts aux provisions (exclure les montants indiqués à la page 6) | 5030 | 28211 | 408 | |
| Transferts aux autres fonds (ex. fonds d'immobilisation) (excl. les montants indiqués à la page 6) | 9700 | 28220 | 409 | |
| Distribution d'eau/d'égouts | 9810 | 28231 | 410 | |
| Autres organismes (ex. déficit du transport en commun) | 7861 | 28239 | 411 | |
| Autres transferts : | | | | |
| Conseils et commissions conjoints | 9670 | 28410 | 412 | |
| Services de protection de l'environnement | 9670 | 28420 | 413 | |
| Bibliothèques | 9670 | 28430 | 414 | |
| Autres (<i>préciser</i>) | 9820 | 28499 | 415 | |
| Autres services : (<i>préciser</i>) | 8000 | 28500 | 416 | |
| | 8000 | 29900 | 417 | |
| Total des dépenses brutes courantes (pages 4 et 5) | 9000 | 20000 | 418 | |
| Excédent pour 2009 | 9110 | 20001 | 419 | |
| Total général (doit correspondre au poste 10100 à la page 3) | 9990 | 20100 | 420 | |

VEUILLEZ REMPLIR LA PAGE 6 (AU BESOIN)

RECETTES ET DÉPENSES DU SERVICE DES EAUX ET/OU DES ÉGOUTS
(SI ELLES NE FIGURENT PAS AUX PAGES 2 À 5)

| | Pour usage interne seulement | | Chiffres provisoires 2009 | | |
|---|--|--|---------------------------|-------|-----|
| | SGF | SIFCM | (milliers de dollars) | | |
| Recettes : Ne pas inclure le montant de la taxe sur les produits et services (TPS)/taxe de vente harmonisée (TVH) perçu par votre municipalité. | | | | | |
| Taxes transférées du fonds général | 4500 | 19290 | 622 | | |
| Taxes perçues (sans les montants déclarés à la page 2) | 1248 | 11200 | 623 | | |
| Ventes d'eau à d'autres administrations locales (vente en vrac) | 4239 | 13145 | 624 | | |
| Location de bouches d'incendie | 4245 | 15399 | 625 | | |
| Ventes d'eau | 1910 | 14410 | 626 | | |
| Ventes de services : | Eau (frais de raccord, etc.) | 1910 | 14419 | 627 | |
| | Égouts (taux, droits, etc.) | 2050 | 14420 | 628 | |
| Autres loyers | 1938 | 15300 | 629 | | |
| Revenus de placements | 2298 | 15500 | 630 | | |
| Autres recettes de sources propres (<i>préciser</i>) | 2350 | 15900 | 631 | | |
| | 2350 | 15900 | 632 | | |
| Transferts en provenance de l'administration provinciale : | Inconditionnels | 2650 | 16204 | 633 | |
| | Conditionnels | Exploitation | 3240 | 17544 | 634 |
| | | Intérêts sur la dette | 3360 | 17581 | 635 |
| | | Paiement sur le principal | 3350 | 17582 | 636 |
| Transferts en provenance d'autres fonds | 4500 | 19299 | 637 | | |
| Déficit | 4500 | 19994 | 638 | | |
| Total des recettes et du déficit (doit correspondre au poste 29999) | 4990 | 19999 | 639 | | |
| Dépenses : Veuillez inclure le montant NET de la taxe sur les produits et services (TPS) / taxe de vente harmonisée (TVH) payé par votre municipalité. Portez en déduction les crédits de taxe et rabais. | | | | | |
| | dépenses pour travaux exécutés par des entrepreneurs | dépenses pour travaux exécutés à son propre compte | | | |
| Approvisionnement d'eau (inclure l'administration) | 660 | 661 | 640 | | |
| Canalisations d'égout et épuration des eaux-vannes (incl. l'administration et excluant les égouts pluviaux) | 662 | 663 | 641 | | |
| Achat d'eau | 664 | 665 | 645 | | |
| Achat de la municipalité (administration, facturation, etc.) | | | 642 | | |
| Taxes municipales | | | 643 | | |
| Paiements tenant lieu d'impôts fonciers | | | 644 | | |
| Services financiers (exclure les montants de la page 5) | | | | | |
| Intérêts sur emprunts à court terme | | | 646 | | |
| Intérêts sur la dette à long terme | | | 647 | | |
| Principal de la dette à long terme (inclure la dotation au fonds d'amortissement) | | | 648 | | |
| Autres services de la dette | | | 649 | | |
| Transferts aux fonds de réserve | | | 650 | | |
| Transferts aux provisions | | | 651 | | |
| Transferts aux autres fonds (ex. le fonds d'immobilisation) | | | 652 | | |
| Autres (<i>préciser</i>) | | | 653 | | |
| Excédent | | | 654 | | |
| Total des dépenses et excédent (doit correspondre au poste 19999) | 9990 | 29999 | 655 | | |

POUR information seulement